

EL MYOCASTOR COYPUS

Su clasificación

DENOMINACION VULGAR Y CARACTERISTICAS PRINCIPALES

Por el Dr.

OSCAR LATOURRETTE SAPRIZA

Profesor de Cursos Prácticos del Instituto de Zootenia.
Miembro de la Comisión Nacional Protectora de la Fauna Indígena.

PROPOSITOS Y FINALIDADES

Uno de los propósitos de esta publicación es la de dar al roedor que la motiva, el nombre vulgar que le corresponde y hacer que, al ser éste adoptado, se eviten la gran cantidad de errores y falsos conceptos en los que incurren muchas personas que, al conocer por un nombre falso a dicho animal, le atribuyen costumbres y características que no le corresponden a él, sino al verdadero animal cuyo nombre, por error y por costumbre, se le adjudica.

Queremos por otra parte contribuir al mejor conocimiento de este roedor autóctono, ya que, cuando por razones especiales, quisimos obtener un mayor y mejor conocimiento de él, nos encontramos con que la bibliografía existente al respecto era muy escasa y en algunos casos con errores garrafales que no podían traer sino el desconcierto y la desorientación en aquellas personas que se abocaran a su estudio sin tener por lo menos un conocimiento básico de este animal.

Por esto y por que pensamos que, con el aumento de los establecimientos que se dedican a la cría y explotación de este pelífero, es posible que se recurra a los servicios de algún colega, ya sea para el tratamiento de alguna enfermedad o para el asesoramiento en cualquier otro punto y, que cuanto mayor sea el conocimiento que sobre ellos se tenga, la actuación profesional resultará más fácil y eficiente, hemos hecho esta publicación en la esperanza de que pueda ser de utilidad para alguien, en alguna circunstancia.

El roedor que motiva esta publicación, es uno de los tantos que habitan el continente sudamericano, del cual es autóctono, y por cierto muy conocido por todos aquellos que han vivido cerca de los ríos, arroyos y bañados que existen en el extremo sur de este continente.

Integrante tranquilo de la fauna de estas tierras hasta comienzos del siglo pasado, fué posteriormente objeto de la atención y de la caza en consecuencia del interés que despertaba su piel para las industrias peleteras y de ese modo comenzó una caza despiadada y sin cuartel contra la "nutria" --que así es conocido vulgarmente este roedor-- cacería que llegó incluso, por su magnitud, a despertar la atención de los gobernantes, como se desprende del hecho de que hace más de cien años el general Rosas en la Argentina, prohibiera por decreto del 18 de Marzo de 1834 la caza de nutrias en terrenos de propiedad privada.

Desde esa fecha en adelante, muchas han sido las disposiciones tomadas por las autoridades con el objeto de proteger y evitar así la desaparición de esta especie que ha sido diezmada por la persecución de que es objeto por el lucrativo negocio de la venta de sus pieles y que la acción de la Comisión Nacional Protectora de la Fauna Indígena, en nuestro país, apenas puede paliar, --pese a los esfuerzos que realiza.--

Justo es admitir que también ha influido en esta disminución, el avance de la ganadería y la agricultura, molestando con la presencia del hombre, la vida tranquila de estos animales.

En razón del valor de sus pieles y de que cada vez es más difícil conseguir las, --aumentando así la demanda y en consecuencia el precio pagado por ellas --es que han ido aumentando los criaderos, viendo en esta forma la única de mantener la existencia de la especie y además un lucrativo negocio.

El porvenir de esta explotación desde luego está asegurado por muchas causas que no entra dentro de nuestro propósito analizar, pero en vista del futuro promisor que vemos para la cría y explotación de éste valioso animal pelífero y con miras a un mejor conocimiento de ellos, hemos efectuado además, estudios sobre algunas de las características físicas de la felpa y los pelos que recubren su piel, siendo ellos el tema fundamental de una "Primera comunicación" presentada también para su publicación en este ejemplar de Anales.

La finalidad de dichos estudios es la de que, al tener un mejor conocimiento, poder, con mejores bases y fundamentos, efectuar trabajos de selección y fijación de características deseables en el revestimiento piloso de estos roedores.

**CLASIFICACION, NOMBRE VULGAR
Y CARACTERISTICAS PRINCIPALES**

Clasificación

Zoológicamente la "nutria", *Myocastor coypus*, que tal es su nombre científico, es clasificada dentro del Orden de los roedores, pero es un poco difícil precisar el sitio que le corresponde dentro de este orden, ya que tiene características que hacen que se la clasifique según los autores, dentro de una u otra especie.

Presente alguna analogía con el cobayo (*Cavia cobaya*) y con el apereá (*Cavia pamparum*) manteniendo muchos puntos de contacto con numerosas especies de las familias de los capronítidos que viven en las selvas de América.



Figura N° 1. — Kiyá macho y hembra comiendo en un rincón del criadero.

También se lo ha clasificado entre algunas especies de los géneros *Echimys* y *Octodon*, así como entre otro de nuestros infaltables habitantes de los ríos y arroyos, el mayor de los roedores conocidos, el carpincho o *Hydrochoerus capybara*.

Nosotros vamos a clasificar a este roedor, siguiendo a otros autores en algunos puntos, de la siguiente forma:

Tipo: Cordados.

Subtipo: Vertebrados.

Clase: Mamíferos.
Subclase: Therios.
Infraclasse: Eutherios.
Orden: Roedores.
Suborden: Hystricomorpha.
Superfamilia: Octodontoidea.
Familia: Capromyidae.
Género: Myocastor.

Nombre vulgar

Los primeros viajeros y exploradores, probablemente confundidos, le dieron el nombre de "nutria" con el que es generalmente conocido y que

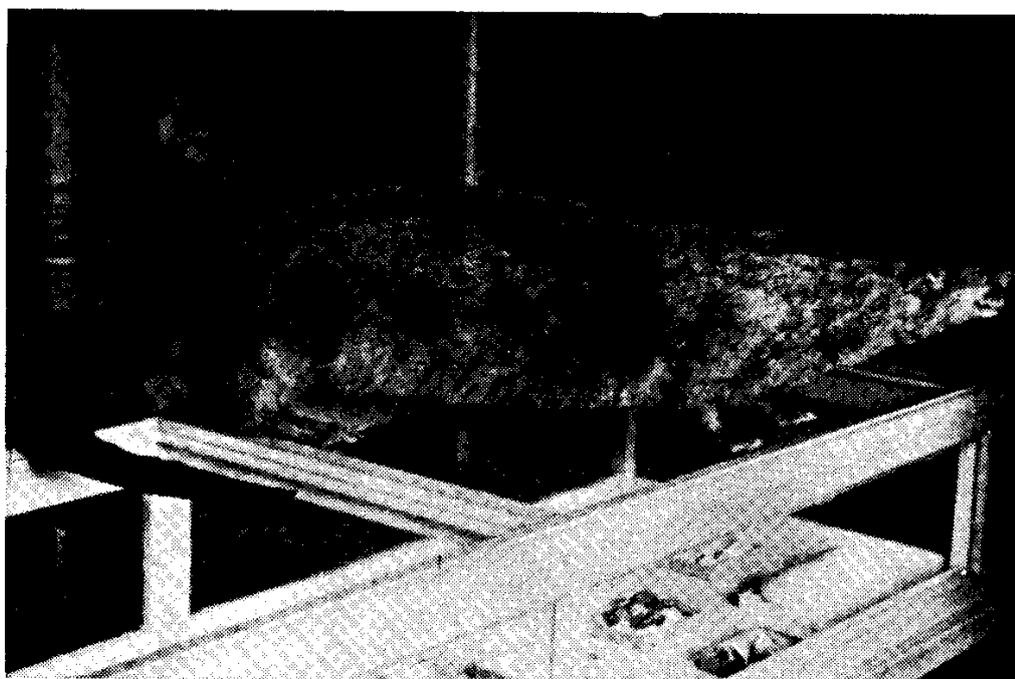


Figura N° 2. — *Lutra Platensis* o Lobito de río que corresponde al tipo de animal que en el idioma español es llamado Nutria. Museo de Historia Natural. Montevideo.

no es el que verdaderamente le corresponde, ya que el animal que bajo ese nombre es denominado en el idioma español, tiene características muy diferentes al roedor que nos ocupa.

El animal que lleva el nombre de Nutria en el idioma español, es un carnívoro vermiforme, de costumbres nocturnas y que tiene su representante en la fauna sudamericana, en nuestro "lobito de río", Fig. N° 2,

Lutra paranensis o *Lutra platensis*, también denominado Lobo pé en idioma guaraní y del cual las especies más conocidas son la nutria común o *Lutra vulgaris*, la nutria del Canadá o *Lutra canadiensis* y la nutria de mar o *Enhydra Lutris*.

La única característica que puede tomarse como similar entre estos dos animales, es la de poseer una piel cuyas características la hacen muy cotizada para la confección de abrigos, manguitos, etc., y es precisamente ésta la causa que ha hecho que los propios peleteros —en el extranjero— fueran, en algunos casos, los interesados en mantener este error de denominación, a los efectos de facilitar la imitación, con los cueros del *Myocastor*, de los de la verdadera nutria.

Esta denominación de “nutria” es una de las causas de que se confunda y se caiga en grandes equívocos con respecto a la biología y a las costumbres de nuestro roedor, ya que, al confundirlo con la nutria verdadera, muchas personas piensan que es como ella un carnívoro, ictiófago, etc.

Mal podrían desde luego los españoles tener en su idioma una palabra que denominara a este roedor cuando no lo conocían ni sabían de su existencia, ya que el *Myocastor* no existía, ni era conocido, antes del descubrimiento de América, en ninguna otra parte del mundo, siendo netamente autóctono de la parte de la América del Sur en que tiene su distribución geográfica en forma silvestre y que corresponde al sudeste del Brasil, al Paraguay, a la República Argentina, exceptuando las altas sierras y la cordillera, el centro y sur de Chile y todo el territorio de nuestro país.

Las denominaciones que podrían utilizarse para estos roedores y que son verdaderamente las que les corresponden, son la de *Kiyá*, que es el nombre que tienen en el idioma guaraní, y la de *Coipo*, en araucano. Denominaciones tanto más verdaderas cuanto que permitiría diferenciar a las dos razas o subespecies que existen, según algunos autores, correspondiendo la denominación guaraní al *Myocastor coypus bonaerensis* que habita ambos márgenes del Plata, el Paraguay y parte del Brasil y, la araucana, al *Myocastor coypus* que se encuentra en Chile y extremo sur de la Argentina.

De las dos denominaciones citadas, proponemos se utilice la que corresponde al idioma guaraní o sea la de *Kiyá*, por corresponder ésta a la variedad que verdaderamente nos interesa, ya que es la más difundida y la que es criada en cautividad. En consecuencia, de aquí en adelante para referirnos al *Myocastor coypus*, utilizaremos la denominación de *Kiyá*.

Por otra parte, no somos, ni lo pretendemos ser, los primeros en utilizar dicha denominación. Otros la han utilizado ya al referirse al animal que nos ocupa. Por no citar a todos, solo diremos que ya Azara,

Apuntamientos, II p. 1 (1802) le da el nombre de "Quiyá" y lo mismo Larrañaga, Escritos II, p. 346 (1815-1923) lo denomina "Mus quiyá".

Nosotros hemos utilizado distinta ortografía por considerar que es la que fonéticamente representa mejor el sonido que tiene en el idioma guaraní y ser además la utilizada en dicho idioma.

Aparte de las denominaciones anteriormente citadas, es también conocido el Kiyá con el nombre de castor de Chile y ratgondin o ragonde, en Francia, como Sumpfbiber o Biberratte en Alemania, Swampbeaver en Inglaterra, Castorino en Italia, ratao do banhado en el Brasil, etc.

Características Principales

En cuanto a las características principales del Kiyá, sin entrar a profundizar en su anatomía, ya que es tema interesante y merecedor de un estudio especial, diremos que en lo que a su aspecto exterior respecta, tiene, como puede apreciarse en la Fig. N° 1 características que a primera vista podrían hacerla confundir con una rata. No obstante, además de la diferencia en el tamaño, si la miramos con detención vemos, que lo único verdaderamente semejante a una rata es la cola, ya que el cuerpo es más macizo, la cabeza más ancha y fuerte, con las orejas más cortas, el hocico más ancho y con las extremidades de los miembros completamente diferentes.

Tiene también semejanzas con el Castor, del que se diferencia fundamentalmente por la cola que en este último es ancha, achatada y grasosa.

Presenta gran semejanza con la Ondrata o rata almizclada, pelífero de gran abundancia en los Estados Unidos, aunque es más grande que ésta y corporalmente, cuando no tiene más de tres meses, puede confundirse, visto de frente y entre las malezas, con el aperá, del que se diferencia desde luego por la falta de cola de éste último y por las extremidades.

En la boca es posible ver los incisivos, dos en cada mandíbula, los que presentan un color amarillo anaranjado vivo y son, aunque muy duros, fáciles de quebrarse, sobre todo al recibir un golpe seco o cuando pelean entre ellos. El crecimiento de los incisivos es continuo y, en los casos de ruptura, en poco más de un mes vuelven a tener el tamaño natural.

La fórmula dentaria es la siguiente
$$\begin{array}{cccc} 1 & 0 & 1 & 3 \\ & & & 1 & 0 & 1 & 3 \end{array}$$
, es decir que en

total el Kiyá posee cuatro incisivos, dos en cada maxilar, cuatro premolares y doce molares, siempre sumados los de los dos maxilares. Según algunos autores durante el tercer mes hace su aparición el segundo molar y al fin del cuarto mes y a veces más tarde, el tercero completándose de este modo la dentición ya que al nacer lo hacen nada más que con los incisivos, los pre molares, y un molar.

En cuanto al aparato digestivo, presenta desde luego como todo hervívoro, intestinos largos en comparación al tamaño del cuerpo y con un ciego de gran volúmen, ya que desempeña la parte fundamental de la función digestiva y podríamos decir que en general y guardando desde luego la relación de tamaño y peso, podemos compararlo con el del cobayo, queriendo con esta comparación dar una idea aproximada ya que, por razones de trabajo es frecuente para muchos colegas la observación, en las autopsias, del digestivo de los cobayos.

En lo referente a los aparatos genitales, es fácil la diferenciación de los sexos aún en los animales recién nacidos ya que el pene queda algo distanciado del ano y la vulva comienza inmediatamente abajo. Como



Figura N° 3. — Kiyá hembra. La mano separa la felpa pudiendo notarse uno de los pezones y la disposición de las glándulas mamarias.

no tienen escroto los testículos quedan en la abertura del canal inguinal, en las inmediaciones del ano y el descenso de ellos no se produce hasta alrededor de los cuatro meses.

En la hembra podemos ver algo que no lo presenta ningún otro mamífero conocido y que caracteriza a éste, ya que presenta la característica de poseer las glándulas mamarias, nó en la región abdominal o pectoral como otros mamíferos, sino en la parte lateral del cuerpo, como puede apreciarse en la Fig. N° 3 y en número de cuatro y a veces cinco de cada lado, dispuestas en fila a lo largo del cuerpo.

REPUBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY

En el aparato de la locomoción se notan diferencias grandes según se trate del miembro anterior o del posterior. Estas diferencias son producto principalmente de la función que cumplen dichas extremidades.

El miembro anterior presenta en su parte final una verdadera mano, con cuatro dedos bien desarrollados y uno más interior, rudimentado.

Esta mano tiene suma facilidad prensil y permite al animal tomar los alimentos con ella y llevárselos a la boca a semejanza de los monos. También se sirve de ella para peinarse los bigotes y demás actos que realice el Kiyá al efectuar su "toilette" y a la que son sumamente afectos estos animales.

El miembro posterior presenta características diferentes. Tiene cinco dedos bien formados y de los cuales cuatro están unidos por una membrana interdigital, completa, y el último solo la presenta en forma rudimentaria.

Esta membrana interdigital le sirve al Kiyá para nadar en la magnífica forma en que lo hace y es usada además en los criaderos para hacer tatuajes o señales por medio de pequeños cortes en ella.

No queremos con esto más que dar una idea general de las principales características del Kiyá, ya que como dijimos anteriormente ellas justifican un estudio detenido y prolijo que podrá ser motivo de otro trabajo.

CONCLUSIONES

Por todo lo expuesto, creemos haber recalcado e insistido suficientemente en que la denominación vulgar de "nutria" utilizada para referirse al *Myocastor coypus* obedece a un error que induce a su vez, a otros más, con respecto a la biología de este animal y, en consecuencia, proponemos el de Kiyá, que es el que realmente le corresponde por ser el que tiene en el idioma guaraní y es el que le daban los nativos, autóctonos como él de esta parte del continente sudamericano.

El animal denominado nutria en el idioma español está representado en nuestra fauna por la *Lutra platensis* o *Lutra paranensis*, llamado corrientemente Lobito de río y también existe otra variedad, *Pteronura brasiliensis* o *Lutra brasiliensis*, llamado vulgarmente Lobo de río grande, o Lobo de cola gruesa, o Lobo gargantilla o Lobo corbata, por los cazadores, más grande que la primeramente citada y cuya área de dispersión en nuestro país según distintos autores corresponde al río Uruguay, al norte del río Negro, en éste y sus afluentes mayores.

RESUMEN

Se manifiesta que el nombre vulgar de nutria para referirse al *Myocastor coypus*, está mal empleado, pues dicha denominación en el idioma

ANALES DE LA FACULTAD DE VETERINARIA

español corresponde a otro animal de características muy diferentes, carnívoro de la familia de los mustélidos, que tiene su representante en la fauna sudamericana en la *Lutra platensis* o *paranensis*, llamada corrientemente Lobito de río.

CONCLUSIONS

The writer regards the vulgar denomination of "nutria", applied to *Myocastor coypus*, as a misnomer, for the Spanish word "nutria" corresponds to another animal with very different characteristics, i.e., a carnivorous of the mustelid family, represented in South-American wildlife by the *Lutra platensis* or *paranensis*, commonly called "Lobito de río" (river wolf).

The Indian (Guaraní) name of "Kíya" is proposed as the vulgar denomination for *Myocastor coypus*.

BIBLIOGRAFIA CONSULTADA

- Anales del Museo de Historia Natural de Montevideo. — 2ª Serie — Tomo 10. — Mamíferos del Uruguay. — **Garibaldi J. Devinenti**.
- Anales del Museo Nacional de Montevideo. II pag. 187 a 217. — 1894. — Enumeración de Mamíferos. — **Juan H. Figueira**.
- Apuntamientos para la Historia Natural de los Cuadrúpedos del Paraguay y Río de la Plata. — 1802. — **Félix de Azara**.
- Dámaso A. Larrañaga**. — Escritos. — Instituto Histórico y Geográfico del Uruguay, Montevideo. — Imprenta Nacional 1922 — .927.
- Tratado de Zoología. — **Edmond Perrier**. — X Fascículo. — Masson y Cía. — Editeures.
- Petit Atlas des Mammiferes. — **Paul Rode**. — Editions N. Boubee y Cía. 1946.
- Informaciones y Catálogo Sistemático de las especies Zoológicas existentes. — Jardín Zoológico Municipal. — **Dr. C. A. Torres de la Llosa**. 1926.
- La Nutria y su explotación científica. — **M. A. Corte**.
- Animales de Peletería y su explotación científica. — **F. Maiocco**. — Salvat Editores. — 1941.

REPUBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY

Creía y Explotación de la Nutria. --- **Jorge Dennler.** --- Editorial Sudamericana. 1941.

Cría de Nutrias. -- **Jaime Caumaz.** --- Editorial Técnica Popular. 1948.

Manual de Peletería. -- **Francisco J. G. Beltzer.** --- Versión de la Tercera edición francesa. -- Gustavo Gili. -- Editores. 1932.

Historia Natural Ediar -- Mamíferos Sudamericanos -- Compañía Argentina de Editores. --- Buenos Aires. --- 1940.

NOTA: Todas las fotografías de este trabajo son originales y tomadas por el autor.